

FROM THE PASTOR'S DESK

Sunday, March 22, 2026

Dear Families and Friends,

I would like to share the Lenten Message of the Holy Father, Leo XIV (Part III)

“Listening and Fasting: Lent as a Time of Conversion”

Dear brothers and sisters,

Together

Finally, Lent emphasizes the communal aspect of listening to the word and fasting. The Bible itself underlines this dimension in multiple ways. For example, the Book of Nehemiah recounts how the people gathered to listen to the public reading of the Law, preparing to profess their faith and worship through fasting, so as to renew the covenant with God (cf. 9:1-3).

Likewise, our parishes, families, ecclesial groups, and religious communities are called to undertake a shared journey during Lent, in which listening to the word of God, as well as to the cry of the poor and of the earth, becomes part of our community life, and fasting is a foundation for sincere repentance. In this context, conversion refers not only to one's conscience, but also to the quality of our relationships and dialogue. It means allowing ourselves to be challenged by reality and recognizing what truly guides our desires — both within our ecclesial communities and as regards humanity's thirst for justice and reconciliation.

Dear friends, let us ask for the grace of a Lent that leads us to greater attentiveness to God and to the least among us. Let us ask for the strength that comes from the type of fasting that also extends to our use of language, so that hurtful words may diminish and give way to a greater space for the voice of others. Let us strive to make our communities places where the cry of those who suffer finds welcome, and listening opens paths towards liberation, making us ready and eager to contribute to building a civilization of love.

I impart my heartfelt blessing upon all of you and your Lenten journey.

- ***Pope Leo XIV***

Fr. Andrew C. Nguyen

Pastor

THƯ CHA CHÍNH XỨ

Chủ nhật, ngày 22 tháng 3 năm 2026

Kính thưa Quý Cụ, Quý Ông Bà và Anh Chị Em:

Tôi xin chia sẻ Thông điệp Mùa Chay của Đức Thánh Cha Leo XIV (Phần III)

“Lắng nghe và Ăn chay: Mùa Chay là thời gian hoán cải”

Anh chị em thân mến,

Cùng nhau

Cuối cùng, Mùa Chay nhấn mạnh khía cạnh cộng đồng của việc lắng nghe Lời Chúa và ăn chay. Chính Kinh Thánh cũng nhấn mạnh chiều kích này theo nhiều cách. Ví dụ, sách Nê-hê-mi-a thuật lại cách dân chúng tụ họp để nghe đọc sách Lễ Luật công khai, chuẩn bị tuyên xưng đức tin và thờ phượng qua việc ăn chay, để đổi mới giao ước với Thiên Chúa (x. 9:1-3).

Tương tự như vậy, các giáo xứ, gia đình, hội đoàn và cộng đoàn tu trì của chúng ta được mời gọi cùng nhau thực hiện một hành trình trong Mùa Chay, trong đó việc lắng nghe Lời Chúa, cũng như tiếng kêu than của người nghèo và của trái đất, trở thành một phần của đời sống cộng đồng, và ăn chay là nền tảng cho sự ăn năn chân thành. Trong bối cảnh này, sự hoán cải không chỉ đề cập đến lương tâm của một người, mà còn đến phẩm chất của các mối quan hệ và đối thoại của chúng ta. Điều đó có nghĩa là cho phép bản thân được thử thách bởi thực tại và nhận ra điều gì thực sự hướng dẫn những ước muốn của chúng ta — cả trong cộng đồng giáo hội của chúng ta và liên quan đến khát vọng công lý và hòa giải của nhân loại.

Quý bạn thân mến, chúng ta hãy cùng cầu xin ân sủng Mùa Chay giúp chúng ta hướng đến Chúa nhiều hơn và đến những người bé nhỏ nhất trong chúng ta. Chúng ta hãy cầu xin sức mạnh đến từ sự kiên khem, cả trong lời nói lẫn hành động, để những lời nói làm tổn thương người khác giảm bớt và nhường chỗ cho tiếng nói của họ. Chúng ta hãy nỗ lực biến cộng đồng của mình thành nơi mà tiếng kêu than của những người đau khổ được đón nhận, và việc lắng nghe mở ra con đường dẫn đến sự giải thoát, giúp chúng ta sẵn sàng và háo hức đóng góp vào việc xây dựng một nền văn minh của tình yêu thương.

Tôi ban phước lành chân thành nhất cho tất cả các bạn trong hành trình Mùa Chay.

- Đức Giáo Hoàng Leo XIV

Lm. Phêrô Nguyễn Chí Thông

Chánh xứ

MENSAJE DE NUESTRO PARROCO

Domingo 22 de marzo, 2026

Estimadas Familias y Amigos:

Me gustaría compartir el Mensaje de Cuaresma del Santo Padre, León XIV (Parte III).

"Escuchar y ayunar. La Cuaresma como tiempo de conversión"

Queridos hermanos y hermanas:

Juntos

Por último, la Cuaresma pone de relieve la dimensión comunitaria de la escucha de la Palabra y de la práctica del ayuno. También la Escritura subraya este aspecto de muchas maneras. Por ejemplo, cuando narra en el libro de Nehemías que el pueblo se reunió para escuchar la lectura pública del libro de la Ley y, practicando el ayuno, se dispuso a la confesión de fe y a la adoración, con el fin de renovar la alianza con Dios (cf. *Ne* 9,1-3).

Del mismo modo, nuestras parroquias, familias, grupos eclesiales y comunidades religiosas están llamados a realizar en Cuaresma un camino compartido, en el que la escucha de la Palabra de Dios, así como del clamor de los pobres y de la tierra, se convierta en forma de vida común, y el ayuno sostenga un arrepentimiento real. En este horizonte, la conversión no sólo concierne a la conciencia del individuo, sino también al estilo de las relaciones, a la calidad del diálogo, a la capacidad de dejarse interpelar por la realidad y de reconocer lo que realmente orienta el deseo, tanto en nuestras comunidades eclesiales como en la humanidad sedienta de justicia y reconciliación.

Queridos hermanos, pidamos la gracia de vivir una Cuaresma que haga más atento nuestro oído a Dios y a los más necesitados. Pidamos la fuerza de un ayuno que alcance también a la lengua, para que disminuyan las palabras que hieren y crezca el espacio para la voz de los demás. Y comprometámonos para que nuestras comunidades se conviertan en lugares donde el grito de los que sufren encuentre acogida y la escucha genere caminos de liberación, haciéndonos más dispuestos y diligentes para contribuir a edificar la civilización del amor.

Los bendigo de corazón a todos ustedes, y a su camino cuaresmal.

- Papa León XIV

Padre Andrew C. Nguyen

Párroco